



Achademia Leonardi Vinci

Publisher: FeDOA Press – Centro di Ateneo per le Biblioteche dell'Università di Napoli Federico II – Registered in Italy
Publication details, including instructions for authors and subscription information: <http://www.achademialeonardivinci.it>

Editoriale / Editorial

Margherita Melani and Annalisa Perissa Torrini

To cite this article: Melani M. and Perissa Torrini A. (2021), *Editoriale / Editorial*: Achademia Leonardi Vinci, 2022, anno II, n. 2, 7, 9.

FeDOA Press makes every effort to ensure the accuracy of all the information (the “Content”) contained in the publications on our platform. FeDOA Press, our agents, and our licensors make no representations or warranties whatsoever as to the accuracy, completeness, or suitability for any purpose of the Content. Versions of published FeDOA Press and Routledge Open articles and FeDOA Press and Routledge Open Select articles posted to institutional or subject repositories or any other third-party website are without warranty from FeDOA Press of any kind, either expressed or implied, including, but not limited to, warranties of merchantability, fitness for a particular purpose, or non-infringement. Any opinions and views expressed in this article are the opinions and views of the authors, and are not the views of or endorsed by FeDOA Press. The accuracy of the Content should not be relied upon and should be independently verified with primary sources of information. FeDOA Press shall not be liable for any losses, actions, claims, proceedings, demands, costs, expenses, damages, and other liabilities whatsoever or howsoever caused arising directly or indirectly in connection with, in relation to or arising out of the use of the Content.

This article may be used for research, teaching, and private study purposes. Terms & Conditions of access and use can be found at <http://www.serena.unina.it>

It is essential that you check the license status of any given Open and Open Select article to confirm conditions of access and use.

QUESTO secondo numero del nostro periodico tratta vari temi, legati al collezionismo – Arconati, Uzielli e Piumati –, al rapporto con le fonti manoscritte – persiane – e a stampa – Valturio –, alla presentazione di materiale storico fotografico non catalogato prima d’ora – le lastre del Codice Atlantico –. La particolare attenzione dedicata alla carta, oltre ai disegni e ai manoscritti, si realizza anche con la testimonianza di documenti eruditi qui pubblicati per la prima volta.

La scoperta dell’autore di una copia leonardesca del Seicento da un originale perduto di Leonardo sul tema della Madonna con i Bambini che giocano, inoltre, offre lo spunto per un’aggiornata riflessione sullo studio grafico di due mani, ora nel Gabinetto dei Disegni delle Gallerie dell’Accademia (n. 144). L’autografia leonardiana avanzata da Ballarin nel 2010 non convince per il confronto con fogli simili di Leonardo, per la carta piuttosto grossa e molto granulosa e certe ripassature troppo insistite nei contorni. Lo scorcio dal basso delle mani si trova ripetuto in più di un dipinto leonardesco di area spagnola sia di Fernando Yáñez che di Fernando de Llanos. Tuttavia, l’esiguo corpus grafico dei due pittori risulta di livello molto inferiore del foglio veneziano; motivo per cui la dubbia proposta attributiva a favore dei due iberici, già suggerita nel 2013, va riconsiderata in nome dell’alta qualità del disegno, da ricondurre nell’ambito della ristretta cerchia degli allievi di Leonardo, abili disegnatori, amanti della tecnica del gesso rosso su carta rossa.

Il testo di Carlo Pedretti qui riproposto è l’articolo sul celebre disegno titolato *Pointing Lady*, che da allora in poi diventa il ‘nome’ con cui viene comunemente indicata la leggiadra figura di fanciulla, alta, ritta, elegante, di consistenza impalpabile e di bellezza assoluta, disegnata a pietra nera in un foglio ora nelle Collezioni Reali inglesi. Il primo articolo esclusivo dedicato alla creatura soave e delicata che indica l’ignoto con il gesto e la conoscenza con lo sguardo, avvolta in un’atmosfera di irreale distacco interiore. Forse la Matelda dantesca che “Cantando come donna innamorata” (Purgatorio, XXIX,1), disegnata nei contorni di classica purezza di una creazione intellettuale, appare un’immagine sublime trasposta dalla poesia dantesca. La rilettura e l’aggiornamento dell’articolo del 1969 con gli ultimi contributi critici sull’argomento, offre anche l’occasione per una disamina sul rapporto tra Leonardo e Dante, protagonista delle Celebrazioni del 2021. La suggestione del sommo poeta nell’artista di Vinci trapela appena in ricordi visivi, sporadiche citazioni letterarie, riprese iconografiche, come nel programma della giovanile Adorazione dei Magi, ma rimane ancora un argomento molto poco noto, senz’altro degno di ulteriori e approfonditi studi che seguano le tracce lasciate dalle ascendenze dantesche nell’opera di Leonardo. E il suo pensiero sulla poesia, a partire da quella dantesca: “La pittura è una poesia muta, e la poesia è una pittura cieca” (Libro di Pittura, § 21, f. 10r; c. 1490-92). Si inaugura in questo numero una sezione per recensioni di libri, articoli, cataloghi ed eventualmente di mostre e di convegni su tematiche leonardiane, con l’intento di far diventare la rivista sempre più uno spazio aperto di confronto e di dibattito.

THE SECOND issue of the journal deals with a variety of themes, from collecting (Arconati, Uzielli and Piumati) to the relationship with sources both in manuscript (Persian) and print (Valturio), to the presentation of historical photographic materials not previously catalogued (i.e., the glass plates of the *Codex Atlanticus*). The special attention given to the paper supports, as well as to the drawings and manuscripts, has been possible thanks to evidence provided by the scholarly documents published here for the first time.

The author's discovery of a seventeenth-century Leonardesque copy of a lost original by Leonardo on the theme of the Madonna and Children playing offers the starting point for an informed reconsideration of the drawn study of two hands, now in the Cabinet of Drawings of the Gallerie dell'Accademia (n. 144). The attribution to Leonardo proposed by Ballarin in 2010 is not persuasive if the work is compared with similar autograph drawings by Leonardo, both for its rather thick and grainy paper, and for the overly insistent reworking of certain of its outlines. The motif of the hands seen from below is repeated in more than one Spanish Leonardesque painting by Fernando Yáñez and Fernando de Llanos. However, the small graphic corpus of the two painters is of a much lesser quality than the Venetian sheet, which is why the dubious attribution proposal to these artists, made in 2013, requires rethinking. Indeed, in light of the high quality of the drawing, it should plausibly be returned to the small circle of Leonardo's followers, all skilled draftsmen and enthusiasts of the red chalk technique on red paper.

The text by Carlo Pedretti republished here is the 1969 article on Leonardo's famous drawing, entitled *Pointing Lady*, which from then became the 'name' commonly used to indicate the graceful figure of the young girl, tall, poised and elegant, of intangible texture and absolute beauty, drawn in black chalk on a sheet now in the Royal Collections Trust. The first article exclusively dedicated to the sweet, delicate lady who points towards an invisible unknown with a gesture and a knowing glance, wrapped in an atmosphere of dreamy inner detachment. Perhaps Dante's Matelda, who "Singing like a woman in love" (*Purgatorio*, XXIX, 1) appears as a sublime image transposed from Dante's poetry, delineated with the classical purity of an intellectual creation. The re-reading and updating of the 1969 article with the latest critical contributions on the subject also offers an opportunity for a fresh look at the relationship between Leonardo and Dante, protagonist of the 2021 Celebrations. The evocation of the great poet by the artist from Vinci barely transpires in visualized memories, sporadic literary citations, and iconographic retakes, as for instance in the program of the youthful *Adoration of the Magi*, and the topic still remains relatively unexplored though certainly deserving of further, in-depth study to identify the traces left by Dante's legacy in Leonardo's production. And in his thoughts on the arts, starting from Dante's poetry: "Painting is mute poetry, and poetry is blind painting" (*Libro di Pittura*, § 21, f. 10r; c. 1490-92).

This issue of the journal also inaugurates a new section for the reviews of books, articles, catalogues and possibly exhibitions and conferences on Leonardo topics, with the intention of making the journal an increasingly accessible platform for comparison and debate.